



PADRÓN MUNICIPAL BURLADA / BURLATAKO UDAL ERROLDA

Hoja de inscripción o modificación / Inskripzio edo aldaketa orria

Hoja / Orria ..... de / Osotara .....

IMPORTANTE: Antes de cumplimentar este impreso leer las instrucciones adjuntas. / GARRANTZITSUA: Inprimaki hau bete aurretik, atxedatutako irarabideak irakurri.

Formulario de datos personales: Calle, plaza, etc. / Kalea, plaza, etab. Nombre vía / Bidearen izena. Número / Zenbakia, Letra / Letra, km. / km., Bloque / Blokea, Portal / Ataria, Escalera / Eskailera, Piso / Salairua, Puerta / Atea. INFORMACIÓN VOLUNTARIA / BORONDATEZKO INFORMAZIOA. Autorizamos a los mayores de edad empadronados en esta hoja para comunicar al Ayuntamiento las futuras variaciones de nuestros datos y para obtener certificaciones o volantes de empadronamiento.

A cumplimentar por el Ayuntamiento / Udalak betetzekoa. Provincia / Probintzia, Municipio / Udalerria, Entidad colectiva / Entitate kolektiboa, Entidad singular / Entitate soila, Núcleo-Diseminado / Herrigunea-Sakabanatua, Tipo de vivienda / Etxebizitza mota, Distrito / Barrutia, Sección / Atala, N.º Hoja / Orriaren Zk, Manzana / Etxesaila, Código de vía / Bidearen kodea, Cód. psudovia / Bidearen goitiz. kod.

N.º Orden 01 Ordena zk. Nombre / Izena. 1.º Apellido / 1. deitura, 2º Apellido / 2. deitura.

Hombre / Gizona, Mujer / Emakumea. Si se trata de un Alta por traslado de residencia indique: Alta bat baldin bada bizilekua aldatzeagatik, adieraz ezazu: Municipio (o Consulado) de procedencia, Provincia (o País) de procedencia.

Fecha de nacimiento (año, mes, día) / Jaioteguna (urtea, hilabetea, eguna), Provincia / Probintzia, Municipio (o País) de nacimiento / Jaiotzeko herria (edo Nazioa), País de Nacionalidad / Nazionalitatea (Estatua).

Tipo de documento de identidad / Nortasun Aginiaren mota. D.N.I. / Pasaporte, N.A.N. / Pasaportea, Tarj. Extr. / Kanp. Txart., Número / Zenbakia, Letra / Letra, Nivel de estudios terminados / Bukatutako ikasketen maila.

N.º Orden 02 Ordena zk. Nombre / Izena. 1.º Apellido / 1. deitura, 2º Apellido / 2. deitura.

Hombre / Gizona, Mujer / Emakumea. Si se trata de un Alta por traslado de residencia indique: Alta bat baldin bada bizilekua aldatzeagatik, adieraz ezazu: Municipio (o Consulado) de procedencia, Provincia (o País) de procedencia.

Fecha de nacimiento (año, mes, día) / Jaioteguna (urtea, hilabetea, eguna), Provincia / Probintzia, Municipio (o País) de nacimiento / Jaiotzeko herria (edo Nazioa), País de Nacionalidad / Nazionalitatea (Estatua).

Tipo de documento de identidad / Nortasun Aginiaren mota. D.N.I. / Pasaporte, N.A.N. / Pasaportea, Tarj. Extr. / Kanp. Txart., Número / Zenbakia, Letra / Letra, Nivel de estudios terminados / Bukatutako ikasketen maila.

N.º Orden 03 Ordena zk. Nombre / Izena. 1.º Apellido / 1. deitura, 2º Apellido / 2. deitura.

Hombre / Gizona, Mujer / Emakumea. Si se trata de un Alta por traslado de residencia indique: Alta bat baldin bada bizilekua aldatzeagatik, adieraz ezazu: Municipio (o Consulado) de procedencia, Provincia (o País) de procedencia.

Fecha de nacimiento (año, mes, día) / Jaioteguna (urtea, hilabetea, eguna), Provincia / Probintzia, Municipio (o País) de nacimiento / Jaiotzeko herria (edo Nazioa), País de Nacionalidad / Nazionalitatea (Estatua).

Tipo de documento de identidad / Nortasun Aginiaren mota. D.N.I. / Pasaporte, N.A.N. / Pasaportea, Tarj. Extr. / Kanp. Txart., Número / Zenbakia, Letra / Letra, Nivel de estudios terminados / Bukatutako ikasketen maila.

Declaramos que las personas relacionadas en esta hoja residen en el domicilio indicado y que sus datos son correctos. Deklaratu egiten dugu orri honetan aipatutako pertsonak esandako helbidean bizi direla eta haien datuak zuzenak direla.

Formulario de firmas: Número total de personas inscritas en esta hoja / Orri honetan inskribatutako pertsonen kopurua. Firma de los mayores de edad que se inscriben en esta hoja / Orri honetan inskribatutako adin nagusiko pertsonen sinadura. (Para altas en inscripciones existentes) Firma de persona mayor de edad anteriormente inscrita / (Lehendik dauden inskripzioetan alta emateko). Lehendik inskribatutako adin nagusiko pertsona baten sinadura.

A cumplimentar por el Ayuntamiento Udalak betetzekoa. Fecha de recepción de la hoja / Orria zer egunetan hartu den.

En cumplimiento de la Ley Orgánica 15/1999 de 13 de diciembre de Protección de los Datos de carácter personal, se le informa que: los datos que figuran en este impreso, se introducirán en un fichero automatizado de datos para la tramitación de su correspondiente expediente y posterior resolución, siendo responsable de su utilización este Ayuntamiento quien garantiza la confidencialidad de sus datos. Jakinarazi nahi dizugu inprimaki honetan ageri diren datuak fitxategi automatizatu batean sartuko direla haiei dagokien espedientea tramitatu eta ondoren hura ebatzi ahal izateko, eta datuak erabiltzeko ardura Udalak duela eta udalak berak bermatzen duela datuen konfidentzialtasuna. Hori guztia Izaera pertsonala duen Datuak Babesteko abenduaren 13ko 15/1999 Lege Organikoa betez. De conformidad con lo dispuesto en el artículo 16.1, 2º párrafo de la Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases de Régimen Local, la inscripción en el Padrón Municipal de los extranjeros no comunitarios sin autorización de residencia permanente deberá ser objeto de renovación periódica cada dos años. El transcurso del plazo señalado será causa para acordar la caducidad de la inscripción, siempre que el interesado no hubiese procedido a tal renovación. Komunitarioak ez diren atzerritarrak udal erroldan inskribatzea bi urtero berritu beharko da, baldin eta haiek bizileku baimen iraunkorra ez badute, Aipaturiko epea pasatzea nahikoa izango da inskripzioa iraungitatz jatzeko, baldin eta interesatuak berritu ez badu. Hori guztia Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen 7/1985 Legeari jarraituz (apirilaren 2koa, 16.1 artikulua, 2. paragrafoa).

## NORMATIVA LEGAL / LEGEZKO ARAUAK

La Ley 4/1996, de 10 de enero, por la que se modifica la Ley 7/1985, de 2 de abril, reguladora de las Bases del Régimen Local, en relación con el Padrón municipal, y el Real Decreto 2612/1996, de 20 de diciembre, por el que se modifica el Reglamento de población y Demarcación Territorial de las Entidades Locales aprobado por Real Decreto 1690/1986, de 11 de julio.

El Padrón es el registro que acredita la residencia y el domicilio de los vecinos del municipio a todos los efectos administrativos.

Toda persona que viva en España está obligada a inscribirse en el Padrón del municipio donde reside habitualmente. Quienes vivan en más de un municipio se inscribirán en el que residan durante más tiempo al año.

El vecino tiene derecho a conocer la información que consta en el Padrón sobre su persona y a exigir su rectificación cuando sea errónea o incorrecta.

Los datos que se hagan constar en el anverso de esta hoja permitirán la actualización del Padrón de su municipio.

Urtarilaren 10eko 4/1996 Legea, Toki Araubidearen Oinarriak buruzko apirilaren 2ko 7/1985 Legea Udal Erroldari dagokion horretan aldatzen duena, eta abenduaren 20ko 2612/1996 Errege Dekretua, Toki Entitateen Biztanleriari eta Lurraldearen Mugaketari buruzko Arautegia, uztailaren 11ko 1690/1986 Errege Dekretuaren bidez onetsia, aldatzen duena.

Errolda udalerriko bizilagun guztien bizilekua eta helbidea helburu administratibo guztietarako kreditatzen dituen erregistroa da.

Espainian bizi diren pertsona guztiak behartuta daude ohiko bizilekua duten udalerriko Erroldan inskribatzera. Bizilekua udalerri batean baino gehiagotan dutenak, urtean denbora gehiena ematen duten horretan inskribatuko dira. Bizilagunak eskubidea du Erroldan berari buruz zer datu agertzen diren jakiteko eta datu horien aldaketa eskatzeko, okerrak direnean.

Orri honen aurrealdean aipatzen diren datuek zure udalerriko Errolda gaurkotzeko balio dute.

## CÓDIGOS DE NIVEL DE ESTUDIOS / IKASKETA MAILAREN KODEAK

00	No aplicable por ser menor de 10 años
11	No saber leer ni escribir./ Ez daki irakurtzen, ez eta idazten ere.
21	Sin estudios. / Eskola gabea.
22	Enseñanza primaria incompleta, cinco cursos de EGB, Certificado de escolaridad o equivalente. Lehen Hezkuntza bukatu gabea, OHOk bost maila, Eskola Ziurtagiria edo baliokidea.
31	ESO, Bachiller elemental, Graduado escolar, EGB completa, Primaria completa o equivalente. DBH, Oinarrizko Batxilergoa, Eskola Graduata, OHO osoa, Lehen Hezkuntza osoa edo baliokidea.
32	Formación Profesional Primer Grado. Formación Profesional de Grado Medio. Oficialía industrial./ Lehen mailako Lanbide Heziketa. Industri ofizialtza.
41	Formación profesional Segundo Grado. Formación Profesional de Grado Superior. Maestría industrial. Bigarren mailako Lanbide Heziketa. Industri maisutza.
42	Bachiller superior, BUP. Bachiller LOGSE / Goi mailako Batxilergoa. BBB.
43	Otros titulados medios (Auxiliar de clínica, Secretariado, Programador informático, Auxiliar de vuelo, Diplomado en Artes y oficios, etc.) Erdi mailako bestelako tituluak (Erietxeko Laguntzailea, Idazkaritza, Informatikako programatzailea, Hegazkinek laguntzailea, Arte eta Lanbideetan Diplomata etab.)
44	Diplomado de Escuelas universitarias (Empresariales, Profesorado de EGB, ATS y similares). Unibertsitate Eskoletan diplomata (Enpresa Zientziak, OHOk Irakaslegoa, OLT eta antzekoak).
45	Arquitecto o Ingeniero técnico. / Arkitektoa edo Ingeniari Teknikoa.
46	Licenciado universitario., Arquitecto o Ingeniero superior. Unibertsitateko lizentziatua, goi mailako Arkitektoa edo Ingeniaria.
47	Titulados de estudios superiores no universitarios. Unibertsitatez kanpoko goi mailako ikasketetako tituludunak.
48	Doctorado y estudios de postgrado o especialización para licenciados. Doktoretza eta lizentziatuentzako graduondoko edo espezializazio ikasketak.
99	Desconocido

## INSTRUCCIONES PARA CUMPLIMENTAR LA HOJA / ORRIA BETETZEKO JARRAIBIDEAK

- Escriba con pluma o bolígrafo y en letras mayúsculas. Indique con claridad todos los datos que corresponden a cada una de las personas que se inscriben en la hoja.
  - Si se solicita la inscripción por traslado de residencia, indique en la casilla correspondiente el municipio y provincia de procedencia. Si procede del extranjero, indique el país y, en su caso, el Consulado español donde estaba inscrito. En el caso de traslado de domicilio dentro de este mismo municipio indique en esta casilla: MISMO MUNICIPIO.
  - Si se trata de la inscripción de una persona que no estuviera empadronada con anterioridad en ningún municipio indique en la casilla de municipio de procedencia: NINGUNO. En la misma forma se cumplimentará esta casilla para la inscripción de recién nacidos.
  - Para la corrección y actualización de los datos que constan en su inscripción padronal, tache el dato incorrecto y escriba el correcto en el espacio o casilla situado debajo de él.
  - La hoja cumplimentada debe ser firmada por la persona que realiza el trámite si su objeto es la corrección o actualización de datos. Cuando se trate de una nueva hoja de inscripción, firmarán todos los mayores de edad que se inscriban. Si se incorporan nuevos habitantes a una hoja existente, además deberá de firmar la autorización de las nuevas inscripciones alguna persona mayor de edad que ya figuraba inscrita en la hoja.
  - Rellene la casilla “Número total de personas inscritas en esta hoja”, para garantizar la inalterabilidad de los espacios que hayan podido quedar en blanco.
  - Si tiene alguna duda le será resuelta en el momento de presentar la hoja en su Ayuntamiento.
- Idazluna edo boligrafoz idatzi, letra larritan. Orri bakoitzean inskribatzen diren pertsona guztien datu guztiak argi jarri itzazu.
- Inskripzioa bizilekua aldatzeagatik eskatzen baldin bada, zein udalerrri eta probintziatatik zatozen adieraz ezazu dagokion laukian. Atzeritik baldin bazatoz, estatua zehaztu eta, egoki denean, zein Kotsulatu espainoletan zeunden inskribatua. Aldaketa udalerri honetako beste helbide batera baldin bada, jar ezazu lauki honetan: UDALERRI BERBERA.
- Lehendik inongo udalerri inskribatua ez dagoen pertsona baten inskripzioa baldin bada, jatorrizko udalerri dagokion laukian jar ezazu ondoko hau: BAT ERE EZ.
- Erroldako inskripzioan dauden datuak aldatu eta zuzentzeko, datu okerra marra ezazu eta datu zuzena idatzi haren azpiko lauki edo lekuan.
- Orria bete ondoren, izapidea egiten duen pertsonak sinatuko du, helburua datuak zuzendu edo gaurkotzea baldin bada. Inskripzio orri berria baldin bada, inskribatzen diren adin nagusiko pertsona guztiek sinatuko dute. Lehendik egina dagoen orri batean biztanle berriak inskribatzeko orrian zegoen adin nagusiko pertsona batek sinatu behar du inskripzio berriak egiteko baimena.
- “Orri honetan inskribatuko pertsonen kopurua” laukia bete ezazu, bete gabe gelditi litezkeen lekuak aldatzen ez direla bermatzeko.
- Zalantzarik baldin baduzu, orria zure Udaletxera eramaten duzunean argituko dizute.

**La presentación de esta hoja cumplimentada en su Ayuntamiento implica su conformidad para actualizar el Censo Electoral en consonancia con los datos reflejados en ella.**

**Orri hau bete ondoren zure Udaletxean aurkezteak berekin dakar ongi iruditzen zaizula bertan jarritako datuen arabera Hauteskunde Zentsua gaurkotzeko erabiltzea.**

## DOCUMENTACIÓN A PRESENTAR PARA REALIZAR EL EMPADRONAMIENTO ERROLDATZEA EGITEKO AURKEZTU BEHARREKO AGIRIAK

- Hoja padronal cumplimentada y firmada.
- Documento que acredite la identidad de las personas inscritas (D.N.I., Tarjeta de extranjero, Pasaporte, etc. Libro de familia para los menores de 15 años).
- Documento que acredite la ocupación de la vivienda (escritura de propiedad por la Compañía suministradora de teléfono, agua, electricidad, etc.). Este documento es necesario en el caso de incorporación de nuevos habitantes a un grupo familiar ya empadronado.
- En el caso de rectificación o actualización de datos, documento acreditativo del dato correcto.
- Erroldako orria, betea eta sinatua.
- Inskribatutako pertsonen nortasuna kreditatzen duen agiria (N.A.N., Atzeritarren txartela, Pasaportea etab. 15 urtetik beheitikoentzat, Famili Liburua).
- Etxebizitzaren okupazioa kreditatzen duen agiria (jabetzaren eskritura, alokairu kontratua, telefonoa, ura, elektrizitatea edo bestelako zerbitzuak ematen dituen Konpainia batek emandako kontratua edo egungo erdainagiria). Dokumentu hori ez da beharrezkoa izanen erroldatutako famili-talde batera bizilagun berriak sartzeko.
- Datuak zuzendu edo gaurkotzeko, datu zuzena kreditatzen duen agiria.